

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 9 (1982)
Heft: 2

Anhang: [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr W. Sollberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593.

President: Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville. Telephone Kiwitahi 842.

Vice President: Mr Ruedi Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone ARU 624 Auroa.

Secretary-Treasurer: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton. Telephone Bus. 77-220

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland: Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849. J. & E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton. Telephone 54-308. E. Studer, 172 Pembroke Street, Hamilton. Telephone 393-883 and K. Waldvogel, Box 45035, Hamilton East. Telephone 65-744.

Please send any contributions for the July issue of Helvetia to Mr W. Risi, R.D. 3 Hamilton. Ph: 64-849, by Saturday June 12th 1982. Anything taking place this month should have been in last months issue.

CLUB REPRESENTATIVES

Auckland President: Mr UE Reinhard, 74 Comins Cres, Mission Bay, Auckland 5.

Vice President: Mr A. Armstutz, 4/869 Manuka Rd, Onehunga, Auckland 6. Telephone Bus. 548-132, Priv. 669-357.

Secretary: Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10. Telephone 444-8085.

Treasurer: Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland. Telephone (09) 763-971. Telex (N.Z.) 21322 - by courtesy ROCHE Products (N.Z.) Ltd

Christchurch President: Mr M. Damm, 21 Marshlands Road, Christchurch P.O. Box 1083. Telephone Bus. 63-667.

Vice President: Miss C. Wickart, 157 Petrie Street, Christchurch. Telephone 859-443

Secretary: Mrs F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5. Telephone Belfast 7165.

Treasurer: Mr W. Puentener, 47 Waiiau Street, Christchurch 2. Telephone 383-371.

Hamilton President: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253 Frankton. Telephone Bus. 77-220

Vice President: Mrs Inga Fischer, 18 Nevada Road, Hamilton. Telephone 64-042

Secretary: Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072
Treasurer: Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

Taranaki President: Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni. Telephone 8767 Manaia.

Vice President: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga, Telephone ARU 624 Auroa.

Secretary: Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072
Treasurer: Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

Wellington President: Mr M. Fuhrer, Ohariu Valley, Johnsonville. Telephone 780-003

Vice President: Mr H. Glauser, 101 John Sims Drive, West Park, Johnsonville. Telephone 789-086

Secretary: T. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt, R.D. Telephone 286-984

Treasurer: Mrs R. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington 3. Telephone 886-249

Riflemaster: Mr. H. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt. H.D. Telephone 286-984.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton. Telephone 53-856.

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave. Mt. Albert. Telephone 863-603.

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton. Telephone 57-993

Taranaki Swiss Club: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone ARU 624.

Wellington Swiss Club: Mr J. Hangartner, 177 Campbell, St., Wellington. Telephone 768-841.

SWISSAIR

MORE ROOM INSTEAD OF
MORE SEATS.
MORE SPACE, MORE SERVICE,
DIRECT FROM
HONG KONG AND SINGAPORE.

1 Queen Street, Auckland. Phone 794-664

swissair 

FORTHCOMING EVENTS

ANNUAL GENERAL MEETING OF THE SWISS SOCIETY.

The Annual General Meeting of the Swiss Society of New Zealand (Inc) will be held in Wellington on the 6th June 1982.

Agenda:

- A. Welcome by President.
- B. Apologies.
- C. Reading of Minutes of last A.G.M.
- D. Matters arising from Minutes
- E. The Presidents Report.
- F. Financial Report by the Secretary.
- G. Matters arising from Financial Report.
- H. Setting of Subscription for year 1982/83.
- I. Helvetia Report.
- K. Riflemasters Report.
- L. Election of Officers.
- M. General Business and setting date and place of next A.G.M.

As of the 13th of April 1982 no remits came to hand by the Secretary/Treasurer.

H.J. Staheli, Sec/Treasurer.

HAMILTON SWISS CLUB.

Card Players please note - The fourth and final card evening will take place at Eureka Hall, Saturday, 26 June 1982. 7.30 p.m.

Preliminary notice for the **1st August, National Day Celebration** -

Date: Saturday, 24th July, 1982.

Venue: Laughingstein Hofbrau, London Street, Hamilton.

Members please mark your calendars and keep this date free for a 1st of August with a difference.

Tickets will be available for purchase at the last card evening, and after that will be obtainable from the Committee. There will be a limited number available, so be early with your bookings on and after 26th June 1982. Further information in the July Helvetia.

WELLINGTON SWISS CLUB

25 YEAR CELEBRATION of the WELLINGTON SWISS CLUB at 7 p.m. in the Overseas Terminal. 5th June, 1982.

Dance Band Buffet-Dinner Folkloristic items
Supper Tombola

Price: \$25.00 for nonmembers, Members \$22.00.

Tickets available from Mrs Ruth Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

NEWS OF THE COLONY HAMILTON SWISS CLUB

The Hamilton Swiss Club's Annual General Meeting took place on Saturday, 24th April 1982, at the Swisscraft Factory, Frankton.

The evening started with a few games of bowling during the "Happy Hour" and was followed by a beautiful barbeque dinner, compliments of the Club.

The meeting started at 7.30 p.m. with the President welcoming all 30 members present, and business proceeded as usual.

The Officer's and Committee Members for 1982/83 are as follows:

President:	Mr H. Staheli
Vice-President:	Mr E. Fluhler
Secretary:	Mrs U. Hawes
Treasurer:	Mr T. Ammann
Riflemaster:	Mr H. Meister
Committee Members:	Mrs D. Ammann, Mr & Mrs J. Caldwell, Mrs J. Fluhler, Mr B. Rufer, Mrs W. Staheli, Mr & Mrs K. Waldvogel, Mrs A. Zuber.

It was a fairly brief meeting, finishing at 9.30 p.m. However, it was once more a major disappointment to the President and his Committee to see so few members at the AGM. One wonders whether this is due to the complete lack of interest by the members or maybe everyone is so totally satisfied with the way the Hamilton Club is organized and has no complaints at all that they feel no need to attend. This would be a compliment of course!

The evening came to a close with the Committee serving coffee and delicious cakes.

U.H.

The Hamilton Swiss Club had two successful card evenings. The first being held on 21st March, 1982 at Eureka Hall which was a combination of Competition Jass, well attended by over 50 people. The winners were:

1st, Bruno Arnold; 2nd, Werner Fluher; 3rd Lotty Reichmuth; 4th, Frank Schuler; 5th, Peter Arnold, and the Booby prize went to W.L. Steiner.

The second card evening was held on the 1st May, 1982 at Putaruru and was also well patronised by 48 people. The winners were:

1st, M. Nussberger; 2nd, L. Steiner; 3rd, P.E. Rust; 4th, W. Frohlich; 5th, H. Wehrli, and the Booby prize went to D. Jack.

On both occasions delicious suppers were served.

E.F.

IN MEMORY OF KARL BISCHOF

Sometimes it comes to us to retrace steps to get all said that a man is due for and write a few more words which he richly deserves.

Unfortunately the last sentence in his Obituary from the Wellington Swiss Club, conveying the deepest sympathies to Mrs Bischof and the two sons, was accidentally left out and I must apologise for this.

Karl was a businessman of repute, representing the Omega Watch Company one of Switzerland's most important Watch making firms. He applied his skills also to other activities such as educating young adults in the Boy Scouts movement to which he applied particular dedication. In 1957 when the Wellington Swiss Club intended to join the growing circle of the New Zealand Swiss Club movement, Karl was the choice to lead the Wellington People through the chores of forming the Club. He proudly served as their first President. When then in 1967 the Wellington Swiss Club was asked to nominate the Society President for a five year term, Karl again stepped forward and accepted the task.

As the President he had some particular ideas about the conduct of the Society business and sometimes I question myself for not heading his warnings. He thought we would achieve greater harmony among the members by applying stricter rules; we would get a better cooperation with a not so flexible give and take policy.

Karl Bischof was a great friend and we are sorry we have lost his advice through his untimely death; he was a little forthright sometimes but to the point.

Walter Risi.

CONGRATULATIONS.

The Wellington Swiss Club likes to congratulate, Mr Wynton Rufer, son of Mr and Mrs Rufer of Miramar, Wellington, and formally of the Junior

National Soccer Team, to be selected to play for the World Cup in Spain, next June.

SWISS EQUIPMENT FOR A YUGOSLAV RELAY STATION

In the not easily accessible "Region of the Black Mountains" between Dubrovnik and the Albanian frontier, a radio station has been erected on Mount Kolozun, near Budva, by the Swiss company BBC Brown Boveri. This station obtains all its energy from solar and wind power. Solar cells convert the sunlight into electricity and the wind drives a propeller which in turn powers a generator. These two systems feed the batteries that supply the energy needed for the broadcasts of Yugoslav Tourist organisation "Montenegro Tourism". (SODT) (BBC Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie, CH-5401 Baden, telex 54 595 bbc ch)

SWITZERLAND'S FLEET

Switzerland's ocean-going fleet last year celebrated its 40th anniversary. Today, it numbers 31 ships with a total tonnage of 457,564. According to the Federal Council, it requires about 25 vessels with an overall tonnage of 400,000 to 500,000 to meet the country's needs. On the Rhine, some 150 tankers displacing nearly 240,000 tons, are registered in Switzerland; 60 of them belong to Swiss ship-owners, the other 90 being in foreign hands. (SODT).

GENERAL DIRECTORATE PTT RADIO + TELEVISION DIVISION BERNE SWITZERLAND		SWISS RADIO INTERNATIONAL TRANSMISSION SCHEDULE EFFECTIVE MAY 2ND - SEPTEMBER 4TH 1982		J 82																									
TARGET AREAS	GMT	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1			
EUROPE					3985	GFI	GFI	I	FIG																		ND		
					6185	GFI	GFI	I	FIG																			ND	
					9535	GFI	GFI	I	FIG																			ND	
AFRICA					15430	GFI	GFI	200°			15430	F	FIG	200°						15415	GFI	170°							
					17715	GFI	GFI	170°			17795	F	FIG	185°						17830	GFI	190°							
					17840	GFI	GFI	140°			21520	F	FIG	140°						17850	GFI	140°							
											25780	F	FIG	185°						21570	GFI	170°							
																				15125	F	FIG	170°			15305	G	185°	
AUSTRALASIA AND FAR EAST					9625	I	FIG	260°																					
					15305	I	FIG	245°						15305	GFI	50°													
					21695	I	FIG	50°																					
SOUTH AND SOUTH-EAST ASIA											21520	I	FIG	80°						17830	GFI	80°							
																				21520	GFI	80°							
																				25780	GFI	80°							
NEAR AND MIDDLE EAST																				17830	F	FIG	125°						
																				21570	F	FIG	125°						
																				21520	F	FIG	230°			15305	GFI	280°	
SOUTH AMERICA																													
NORTH AND CENTRAL AMERICA					6135	GFI	GFI	305°																					
					9725	GFI	GFI	305°																					
					11715	GFI	GFI	305°																					
					15305	GFI	GFI	305°																					
NORTH AMERICA WEST COAST																													

LEGEND

- ENGLISH
- SPANISH
- PORTUGUESE
- GERMAN
- FRENCH
- ITALIAN
- ARABIC
- ESPERANTO
- RUMANTSCH
- DOMESTIC SERVICE / MUSIC

SUBJECT TO ALTERATION

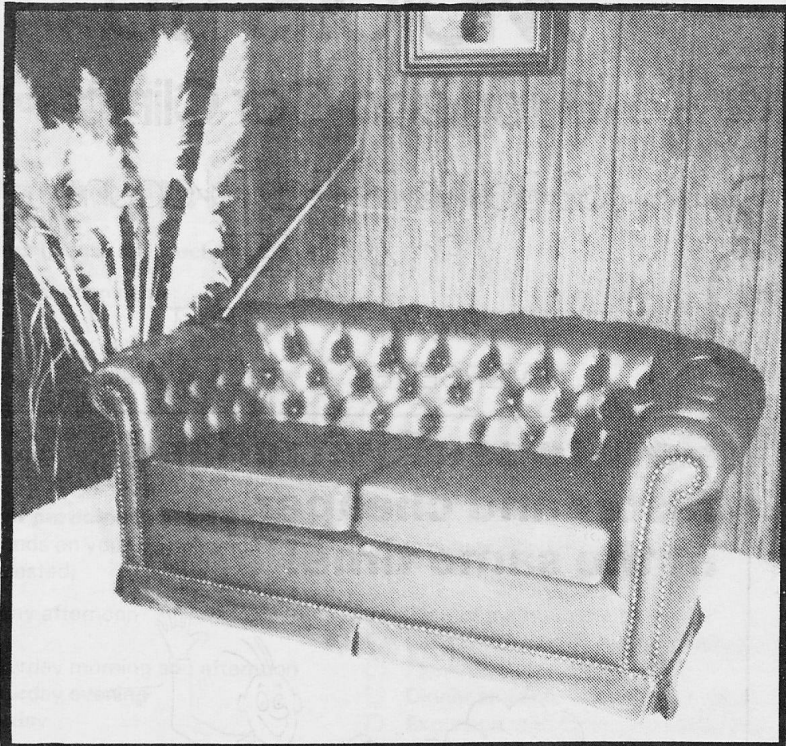


SWISSCRAFT LTD.

Manufacturers of Fine Lounge Suites.

39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.

Phone 77-220 Hamilton.



ASCOT

This elegant chesterfield can be made as chairs, two seaters and three seaters. The suite particularly suits dralon, wool and leather.

**FAESSLER
Swiss Sausage Co.**

- ★ Cervelas ★ Schueblig ★ Lyoner ★
- Wienerli ★ Bratwuerst ★ Frankfurthers
- ★ Fleischkaes ★ Aufschnitt ★
- Landjaeger ★ Mostbroekli

Te Aroha West.

Phone 48813



**SUCHEN SIE
EINE ARBEITSSTELLE
IN AUSTRALIEN?**

Falls Sie an eine Übersiedlung nach Australien denken, können wir Ihnen bestimmt behilflich sein!

Wir sind eine schweizerische Stellenvermittlungsorganisation, spezialisiert auf die Plazierung von deutschsprachigen Fachleuten in Australien.

Unser Service ist völlig kostenlos für Sie, und wir würden uns freuen, auch Ihnen behilflich sein zu können.

Schreiben Sie uns doch für detaillierte Informationen.

**International
Tradesmen
Express**

105/11 Oxford St. Mt.
Brisbane QLD 4002
Tel: 07 320 48941/5
Australia

**WHEN IN
WELLINGTON
VISIT THE
MATTERHORN
COFFEE
BAR**



AT 106 CUBA MALL

*DELICIOUS MORNING &
AFTERNOON TEAS*

— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr and Mrs Juerg Stucki.

BAY OF ISLANDS

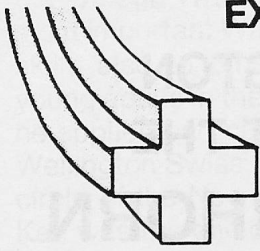
PAIHIA — "HELVETIA LODGE"
EVERY THIRD NIGHT FREE
from now until Christmas

**\$30.00 PER NIGHT FOR 2
OR \$95.00 FOR 5 NIGHTS.**

Modern, fully self contained, furnished, colour TV, cooking facilities, sleeps up to 4. Situated 5 mins flat walk to main shops, wharf and beach.

Also single rooms for BED and BREAKFAST from \$10.00 per person.

**Write or Phone: Carel and Jack
Jost, Paihia 27-046.**



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**

Zürich – Neuseeland – Zürich ab sFr. 3100.-
Begleitete Gruppenflüge ab Zürich

17. Dezember 1982 – 10. Januar 1983
14. Januar 1983 – 21. Februar 1983

Schweizer
Reiseleitung

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden.



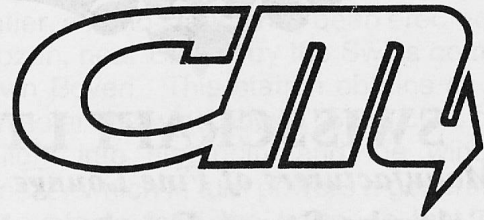
**Der einzige
Neuseeland-Spezialist
der Schweiz.**

AUDI

LANCIA

PORSCHE

ALFA ROMEO



**CARRERA
MOTORS LTD.**

European Car Clinic

62 Barry's Pt. Rd. Takapuna,
Ph. 499-655

BMW

FIAT

MERCEDES

VW

Mariner Motel



257 Ulster Street,
Hamilton

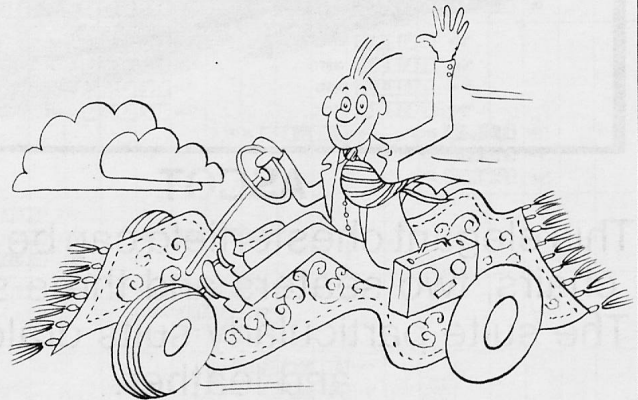
Phone: 81-769 or 80-374

\$33 Double
\$28 Single

Your Hosts: LUCY AND VICTOR WALDNER.

10% Discount for all Swiss Club Members.

How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:
AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattpburg,
Telex 57238,
Phone 01 810 20 20 or at the
nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside
Switzerland

Car	Car type	1 month incl. 2000 km Fr.	km suppl. Fr.
S	FIAT 127/1050 C	980.-	- 28
A	FORD FIESTA 1100L RENAULT 5 TL	1150.-	- 31
B	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	1250.-	- 38
C	FORD TAUNUS 2000 L OPEL ASCONA 1.6 S	1570.-	- 42
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	1725.-	- 42
E	OPEL REKORD 2000 S	1910.-	- 55
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	2610.-	- 60
G	BMW 320	2990.-	- 75
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2.5 E (A)	3499.-	- 89
L	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	4400.-	1 10
M	VW KOMBI BUS 2000	2340.-	- 65



Avis features
Opel cars.

AVIS

RENT A CAR